

Al-Ansyhiṭah al-Lugawiyyah fī Ḍauī al-Ma'āyir al-Khamsah ACTFL ladā al-Thalabah bi Ma'had Darrullughah Wadda'wah wa Ma'had Sidogiri

Language Activities in the Perspective of Five ACTFL Standards for Students in Ma'had Darrullughah Wadda'wah wa Ma'had Sidogiri

Syamfa Agny Anggara

Universitas Islam Internasional Darullughah Wadda'wah, Indonesia

Email: agnyanggara.aa@gmail.com

Alvia Putri Prima Sari

Universitas Islam Internasional Darullughah Wadda'wah, Indonesia

Email: alviap23@gmail.com

Mustahar Ali Wardana

Universitas Islam Internasional Darullughah Wadda'wah, Indonesia

Email: aliut85@gmail.com

DOI: 10.14421/almahara. 2024. 0101-02

Abstract

Language activities have a significant role in shaping student language skills. Students' language competence is the standard for success in language activities in Islamic boarding schools. The objectives of this study include interpreting language activities inside and outside the classroom in Darullughah Wadda'wah (DALWA) and Sidogiri Islamic Boarding School. The researcher used a qualitative approach with a multi-case study method. The collected data includes primary data and secondary data. Data collection techniques include observation, interviews, and documentation. The data analysis technique used the Miles and Huberman model, starting from collecting data and analyzing, selecting, presenting, and concluding. The results of this study indicate that the language activities in DALWA include activities inside and outside the classroom. Activities in the classroom include morning and evening halaqah, speeches, dramas, memorization, and Arabic announcements. Meanwhile, activities outside the classroom include speeches, dramas, memorization, Arabic announcements, and wall magazines. All DALWA activities aim to create a language environment in the Islamic Boarding School. The language activities in Sidogiri include activities inside and outside the classroom. Activities in the classroom include halaqah, additional classes, discussion of language areas, and memorizing mufrodat. Meanwhile, activities outside the classroom include speeches, dramas, memorization, Arabic announcements, and wall magazines. All activities in Sidogiri aim to create a language environment in the Language Area. Language activities in DALWA and Sidogiri have standard language readiness, including communication, cultures, connections, comparisons, and communities.

Keywords: ACTFL, Language Activities, Readiness Language

ملخص

للأنشطة اللغوية لها دور مهم في تشكيل المهارات اللغوية لدى الطلاب. كفاءات اللغوية الطلاب معيار النجاح لأنشطة اللغوية في المعهد الإسلامي. يستهدف هذا البحث إلى شرح الأنشطة اللغوية داخل وخارج الفصل بمعهد دار اللغة والدعوة ومعهد سيدوجيري. يُستخدم هذا البحث دراسة الحالة المتعددة.

وتحتوي البيانات المحصولة من المصادر الأولى والثانوية. جمع البيانات بالملاحظة والمقابلة والوثائق. وأما تحليل البيانات عند مايلز وهوبرمان، وتبدأ من جمع البيانات والاختيار والعرض والاستنتاج. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن الأنشطة اللغوية في دار اللغة والدعوة تتضمن على أنشطة داخل الفصل وخارجه. وأنشطة داخل الفصل هي حلقات صباحية ومسائية والخطابة والمسرحية والحفظ والإعلانات العربية، وخارج الفصل الخطابة والمسرحية والحفظ والمجلات الحائطية. تهدف جميع أنشطة دار اللغة والدعوة إلى تكوين البيئة اللغوية في المعهد. وكذلك لأنشطة اللغوية في سيدوجيري داخل الفصل هي الحلقة والفصول الإضافية ومناقشة اللغة وحفظ لمفردات، وخارج الفصل الخطابة والمسرحية والحفظ والإعلانات العربية والمجلات الحائطية. وتهدف الأنشطة في سيدوجيري إلى تكوين البيئة. والأنشطة في دار اللغة والدعوة وسيدوجيري لها الاستعداد اللغوي، بما فيه الاتصال والثقافة والروابط والمقارنة والمجتمع الكلمات المفتاحية: ACTFL، الأنشطة اللغوية، الاستعداد اللغوي

المقدمة

يلعب المجلس الأمريكي لتعليم اللغة الأجنبية أكثر من خمسين سنة منذ بداية الإنشاء دورا كبيرا في وضع المبادئ التوجيهية للكفاءة في مهارات الأربع، وصار هذا المجلس رائدا في مجال تنمية قدرة المهارات اللغوية لدى الناطقين بغيرها في أنحاء العالم، وكذلك مساعدة المعلم في عملية التعليم والتعلم داخل الفصل وخارجه. إلى جانب ذلك، للحصول على التعليم التفاعلي والفعال قدم المجلس المعايير الأساسية لجميع اللغات، كما أنه يثق بتقنين تعليم اللغة الثانية على الإطار المحدد يتحقق نجاح في تعليم ومخرجتها^٢. وفي الإطار المذكور السابق يضم على مستويات الكفاءة اللغوية من المستوى المبتدئ الأدنى إلى المتميز، المعلومات التفصيلية انظر هنا. ذكر Omaggio أن الإطار له مساهمة عظيمة للمؤسسات التعليمية بشكل مثالي خاصة لتنظيم المواد الدراسية على صورة تدريجي وإعداد الأهداف النهائية المتمثلة المتعلمين،^٣ وأكدتها الإرشادا والدليل Swender مناسبة بالبيئة المدرسية.^٤

وبجانب المبادئ التوجيهية، أصدر المجلس المعايير الخمسة أي يطلق عليه بـ 5C يعني أسس الأهداف الرئيسة في تعليم اللغة الأجنبية أي التواصل Communication والثقافة Culture والروابط Connection والمقارنة Comparison والمجتمع Community. الأساس الأول: (١) الاتصال او تكلم باللغة الأجنبية هدف أساسي مع المواقف الحقيقية في تعلم اللغة الأجنبية ويشتمل هذا المعيار إلى ثلاثة أنواع وهي التواصل الشخصي الذي تركيز إلى تعبير الشعور والاتصال مع الآخرين. والتواصل

¹Peter Swanson, 'ACTFL Celebrates Its First 50 Years', *Georgia State University*, 2016, 2, scholarworks.gsu.edu/mcl.facpub/ss.

محمد إبراهيم الجراح، 'إرشادات المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية'، مجلة الأثر ٢٥ (٢٠١٦): ٩٠ and صالح الجوري²

³Stanley B. Supinski, 'Proficiency Orientation in Foreign Language Education: Implication for Instructional Design,' in *Annual National Convention for Education Communications and Teaching (AECT)* (Aneheim, 1995), 586.

⁴Elviia Swender, 'ACTFL Performance Guidelines for K-12 Learners', n.d., 1.

التفسيري فهم المتعلم على اللغة المستهدفة مكتوبة ومحكية وتفسيرها حسب المواضيع المختلفة.. التواصل التقديمي إرسال المعلومات والأفكار إلى المستمع والقراء. الأساس الثاني (٢) المقارنة يهدف هذا الأساس إلى المتعلمين بالقيام على مقارنة بين ثقافة اللغة المدروسة ولغة الأم، والمقارنة اللغوية من خلال استخدام تلك اللغة. المجتمع. الأساس الثالث (٣) الروابط، تمكين المتعلمين إلى الاتصال والتعامل مع المشكلات المتنوعة للحصول إلى المعارف وتوسيعه باستخدام اللغة الأجنبية ويقودهم إلى التفكير النقدي. الأساس الرابع (٤) المقارنة، تمكين المتعلم على مقارنة اللغة والثقافة وفهم خصائص وطبيعة اللغة المدروسة ولهتهم الأم. والأساس الأخير (٥) المجتمع، المتعلم قادر على القيام بالتفاعل مع المجتمعات المتعددة، بدليل استخدام اللغة الأجنبية داخل بيئة المدرسة وخارجها، وتعليم مدى الحياة. وقد اعتمد هذا المعيار من قبل بعض المجالس اللغوية الأخرى التي اعتبرت أن هذا المعيار قادر على تلبية الاحتياجات لمهاراتية الطلاب في القرن الحادي والعشرين ومتطلبات المتخرجين.^٦

والواقع اللغوي يشير إلى أن هناك الضعف الواضح عند المتعلمين وبشدة حاجة إلى البرامج التعليمية ومداخله والطرائق،^٧ والبرامج أو الأنشطة اللغوية تعد بجميع الأنشطة المطبقة لتعليم اللغة^٨، أو الجهود التي تعاون على تعلم اللغة وتحسين مهارات اللغة عند الطلبة. وتشتمل على تلك الجهود الكمية الوفيرة من الأنشطة المتنوعة، مثل: (١) القراءة: تعد القراءة من أكثر الجهود اللغوية التي تساهم بأسلوب فعال في إثراء المعجم اللغوي وتنمية الكفاية المعجمية.^٩ (٢) لكتابة: تعين الكتابة على تحسين مهارات اللغة النصية والتعبيرية^{١٠} تساعد المبادرات التي تحتوي الاستماع على تحسين مهارات الإنصات وفهم اللغة (٤) لأنشطة المرتبطة بالترجمة: تشمل هذه المبادرات الترجمة والتفسير والتحليل اللغوي، وتعين على تنقيح خبرات مهارية الفهم والترجمة تعد المبادرات اللغوية لازمة في تعلم اللغة وترقية مهارات اللغة عند الطلبة، ومن الممكن تنفيذ تلك النشاطات في الفصول الدراسية والبيئة اللغوية العربية.^{١١}

الأنشطة اللغوية من الوسائل الفعالة التي يستخدمها المعلم وتستعين بها المدرسة الحديثة في تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية حيث أصبح طالبا به أن اللغة لا تعلم بقواعد منطقية منظمة وحدها، بقدر ما يتم تعليمها بالتقليد والمحاكاة والممارسة السليمة في مواقف الحياة فتأتي الأنشطة اللغوية بمجالاتها المتنوعة لتمثل أفضل الوسائل لبلوغ هذه الغايات المنشودة. وفيما يلي أنواع الأنشطة اللغوية

⁵<https://www.actfl.org/educator-resources/world-readiness-standards-for-learning-languages>

⁶Michael Anciaux and Paris Granville, 'Washington State K-12 Language Learning Standards', n.d., 4.

^٧ أحمد عادل شعبان محمد، 'معايير المجلس الأمريكي في تنمية مهارات الإنتاج اللغوي لدى متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها'، مجلة كلية التربية ٣ (٢٢): ٤.

⁸Dewi Chamidah and Rosyidah Istiqomah, 'الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام', *Ijaz Arabi: Journal of Arabic Learning*, n.d., 209, <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i2.10528>.

^٩ حيتة زهية، بن إبراهيم السعيد، 'فاعلية الأنشطة اللغوية في تحقيق الكفاية المعجمية لدى المتعلم للغة العربية' ٢٤ (2002): 3, no. 673-90.

^{١٠} حاج شريف هاجر، 'الأنشطة اللغوية ودورها في تعليم وتعلم اللغات'، *اللسانيات والترجمة* ٢ (٢٠٠٥): 35-51, no. 2.
^{١١} عبد النور محمد الماحي محمد، 'محتوى برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضوء اللسانيات الحديثة' (جامعة الملك عبد العزيز، ٢٠٠٥)، ٧٢.

على رأي حسن شحته: (١) نادي اللغة العربية، (٢) الصحافة المدرسية، (٣) الإذاعة المدرسية، (٤) جماعة التمثيل، (٥) الجماعة الأدبية، (٦) جماعة الخطابة، (٧) جماعة القراءة الحرة، (٨) الجماعة الثقافية، (٩) جماعة المحاضرات والندوات، (١٠) جماعة لوحة الأخبار، (١١) جماعة الحكمة^{١٢}

تشمل الأنشطة اللغوية على مجموعة من المبادرات المتنوعة، مثل القراءة والكتابة والحوار والأنشطة الرياضية والإلكترونية والثقافية. وتحسب تلك الجهود لازمة في تحديث مهارات اللغة عند الطلاب والطالبات، وتساعدهم على التعبير عن أفكارهم ومشاعرهم بأسلوب صحيحة وواضحة، وترقية التواصل والتعبير والثقافة العامة والذاكرة والتركيز والمهارات الاجتماعية.^{١٣}

من وجه العام، الظواهر المتوفرة عن مميزات الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري ومعهد دار اللغة والدعوة منها: (١) معهد سيدوجيري مشهور بأنشطة طلابه على قراءة الكتب وإنتاج أساليب خاصة في تعلم قراءة الكتب. (٢) معهد دار اللغة والدعوة مشهور بأنشطة طلابهم تحدثا وكتابيا حتى يستمر الطلاب في تعلمهم إلى الدولة العربية مثل اليمن والسودان. (٣) في معهد سيدوجيري منطقة خاصة لمتعلمي اللغة العربية، بوجود هذه المنطقة لابد على كل الطلاب أن يتكلموا ويعملوا أنشطتهم بالعربية. (٤) تكاملت الأنشطة اللغوية ببرنامج قسم اللغة بمعهد دار اللغة والدعوة بين الفصول المعهدية بالمدارس الرسمية على المدارس الابتدائية والمتوسطة والثانوية والجامعة في تطبيق وتعليم اللغة العربية.

طبق معهد دار اللغة والدعوة البيئة العربية في أنشطتهم اليومية حيث أن قسم اللغة تتأثر قوية بنجاح تنفيذها وتطور الكفاءة اللغوية. قسم اللغة يتأثر كثيرا في تكوين الأنشطة اللغوية، إذا زار شخصا إلى معهد دار اللغة والدعوة يجد كل الأمكنة بكتابة العربية التي تدل على اسم المكان والإرشاد والمحفوظات باللغة العربية. وكذلك الإعلان يصدر بالعربية لكي يسمع الطلاب كلام العرب في أنشطتهم.

إضافة إلى ذلك، تكاملت الأنشطة اللغوية في قسم اللغة بمعهد دار اللغة والدعوة بالمدارس الرسمية في تعليم اللغة العربية على المدارس الابتدائية والمتوسطة والثانوية والجامعة. ولقسم اللغة العربية دور كبير في تنمية المهارت اللغوية لأن فيه الأنشطة اللغوية الجذابة والممتعة. ومن بعض أنشطته تتعلق بممارسة الكلام بين الطلبة وحفظ المفردات وابتكار تعليم اللغة العربية بالتكنولوجية الحديثة والممتعة مثل مشاهدة الأفلام والإعلانات والأخبار العربية. وكل الشهر أحضر الطلاب المجالات العربية بكتابهم البسيطة.

هذه الدراسة تهدف إلى الأنشطة اللغوية في ضوء المعايير الخمسة ACTFL بمعهد سيدوجيري بأسوروان ومعهد دار اللغة والدعوة بانقيل. بالنظر إلى المظاهر المتوفرة كما ذكر الباحثان من قبل، يرى الباحثان أن هذا البحث مهم ليتم دراسته بشكل عميق بحيث يريد الباحثان إجراء بحث بعنوان "

^{١٢} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٢)، ٣٩.
^{١٣} عيد الرحمن بن إبراهيم الفوزن، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها: الجانب النظري (بيروت: العربية للجميع، ٢٠٠٣)، ٤٢.

الأنشطة اللغوية في ضوء المعايير الخمسة ACTFL في معهدي دار اللغة والدعوة بانقيل وسيدوجيري باسوروان". والبحوث المتعلقة بدراسة منها عند فتحي هداية ، على أن معايير تعليم اللغة العربية بإندونيسيا قابلة لتطبيق في المستوى الدولي وملائمة بتوقعة المستخدم، والاستماع والكلام والكتابة المبتدئ الأدنى والأوسط، مهارة القراءة المتوسط الأدنى.¹⁴ والبحث لدى Dadang Firdaus والأخرين يبحث في مناسبة المهارت اللغوية التي تم وضعها الوزارة الشؤون الدينية الرقم ١٨٣ بمعايير ACTFL الكلام والكتابة¹⁵ ونتيجة الدراسة عند مملوءة الحسنه والأخرين على أن يبغى على المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية إعادة النظر بالحاجات والقصور والإرادة وموجه إلى 5C¹⁶.

إن المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي لأن أراد الباحثان لتصوير الأحوال والحوادث والوقائع المتعلقة بالأنشطة اللغوية في ضوء المعايير الخمسة من المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية. وقدم الباحثان بيانا متعمقا تفسيرا عن الأنشطة اللغوية في هذا المعهد. والمنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي بدراسة الحالة. وبأن دراسة الحالة هي من مدخل الكيفي لاكتشاف حالة أو متعدد الحالة طوال الوقت لجمع البيانات العميقة باستخدام عدد من مصادرها وتقرير الحالة وصفيًا وموضوعيًا. والحالات المقصودة في هذا البحث هي عدد من الحالات في معاهد الإسلامية من معهد دار اللغة والدعوة ومعهد سيدوجيري، فاستخدم الباحث في هذا البحث دراسة الحالات المتعددة.

ونظرا إلى تلك الحالات المقصودة، هناك عدد من الحالات محللتان متعددتان، استخدم هذا البحث دراسة الحالات المتعددة، وسمى هذا البحث أيضا بالبحث الكيفي لأن هذا البحث وصف الأنشطة اللغوية ومهارة الكلام والقراءة في ضوء المعايير الخمسة من المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية. ومن ناحية الهدف استخدم الباحثان نوع دراسة الحالة وهي لتقديم تفسير الأسباب وآثارها والعلاقة بينها، أو لاكتشاف نظرية عن الأنشطة داخل الفصل وخارجه في ضوء المعايير الخمسة ACTFL في معهد دار اللغة والدعوة ومعهد سيدوجيري.

نتائج البحث ومناقشتها

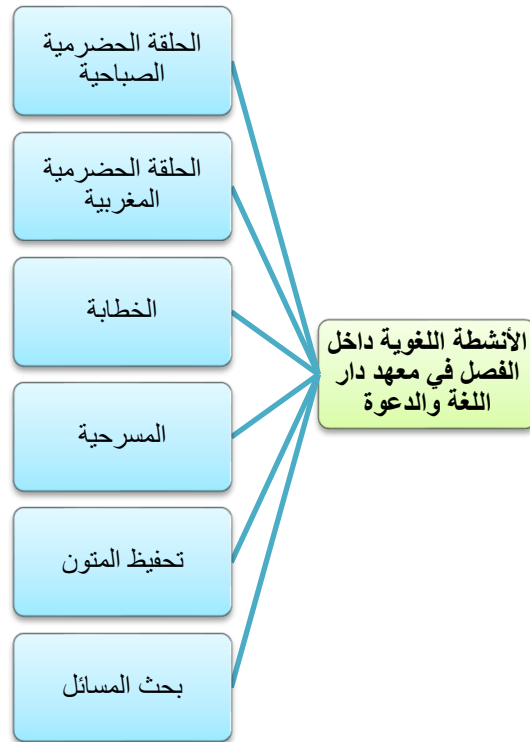
الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة

¹⁴Fathi Hidayah, 'ACTFL معايير جودة تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية في إندونيسيا على أساس معيار', *Al Mi'yar* 2, no. 2 (2019): 127-47, <https://doi.org/10.35931/am.v2i2.121>.

¹⁵Dadang Firdaus et al., 'Menakar Al-Maharah Al-Lughawiyah Dalam KMA 183 Dengan Standar ACTFL', *Shaut Al-'Arabiyyah* 11, no. 1 (2023): 1-16, <https://doi.org/10.2425/saa.v11i1.29255>.

¹⁶Mamluatul Hasanah et al., 'Arabic Performance Curriculum Development: Reconstruction Based on ACTFL and Douglas Brown Perspective', *Ijaz Arabi: Journal of Arabic Learning* 4, no. 3 (2021): 779-99, <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i3/11900>.

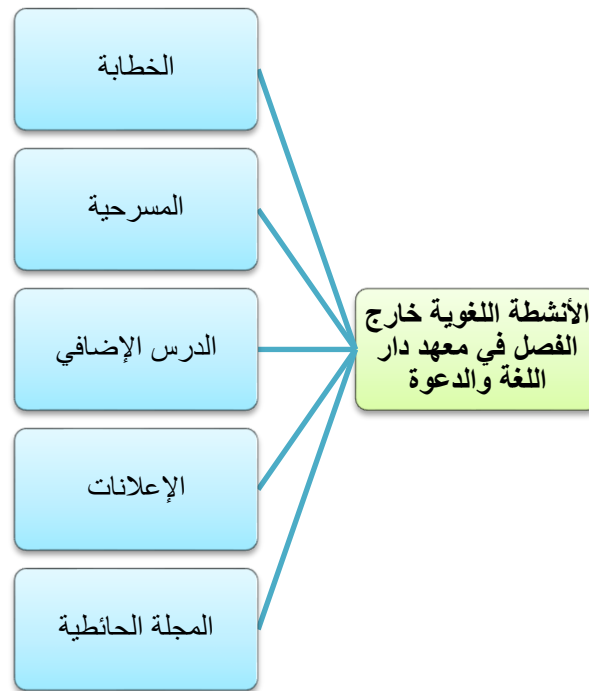
الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة منذ الصباح حتى الليل داخل الفصل، لخص الباحثان جميع الأنشطة اللغوية داخل الفصل منها: الحلقة الحضرية الصباحية، الحلقة الحضرية المغربية، المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ المتون، الإعلانات باللغة الغربية. أن أنشطة بحث المسائل في معهد دار اللغة والدعوة أهدافه هي تدريب الطلاب على التحدث وفهم المعلومات المسموعة. ومع ذلك، يظهر في هذه الأنشطة على ضوء المعايير الخمسة الأنشطة التي تؤكد على جوانب الاتصال التي يشارك فيها الطلاب في المحادثات، وإعطاء والحصول على المعلومات، والتعبير عن المشاعر، وتبادل الآراء حول مواضيع محددة سلفا من المحادثة. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم المتعلمون لغة جيدة داخل وخارج الفصل الدراسي باستخدام اللغة التي يتم تعلمها لأغراض وملذات شخصية. باعتبار كل البيانات عن الأنشطة اللغوية منذ الصباح حتى الليل داخل الفصل وخارجه، ولذلك، جميع الأنشطة اللغوية داخل الفصل منها: الحلقة الحضرية الصباحية، الحلقة الحضرية المغربية، المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ المتون، الإعلانات باللغة العربية.



صورة ١. الأنشطة اللغوية داخل الفصل في معهد دار اللغة والدعوة

أما الأنشطة اللغوية خارج الفصل منها: المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ الكتاب المحاور، الإعلانات باللغة الغريبة، المجلة الحائطية. لخص الباحث أن المجلة الحائطية تتأثر كثيرة لترقية كفاءة الطلبة في القراءة والكتابة. يمكن رؤية إتقان الطلاب للقراءة من قدرتهم على فهم الجمل والعبارات المكتوبة في المجلة الحائطية. وبالمثل، يمكن قياس مهارات الكتابة لدى الطلاب من خلال قدرة الطالب على نقل أفكارهم في الكتابة باستخدام لغة جيدة وصحيحة.

باعتبار كل البيانات عن الأنشطة اللغوية منذ الصباح حتى الليل خارج الفصل، ونتيجة هي جميع الأنشطة اللغوية خارج الفصل منها: المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ الكتاب المحاور، الإعلانات باللغة العربية، المجلة الحائطية.



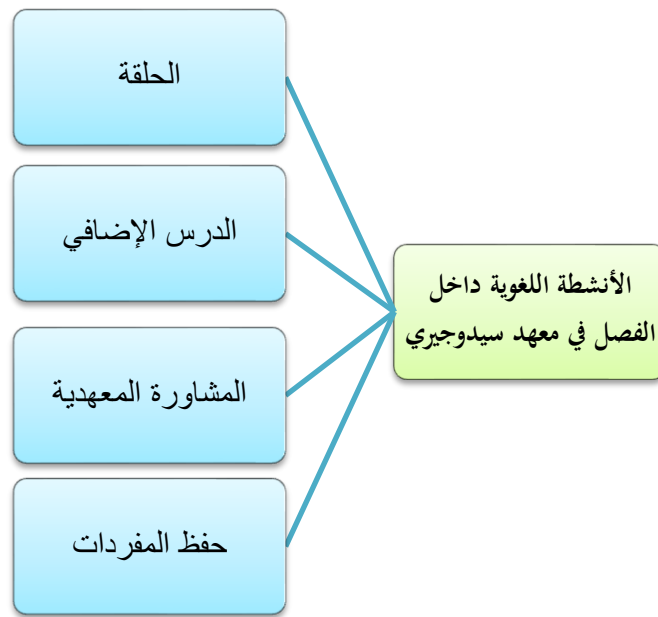
صورة ٢. الأنشطة اللغوية خارج الفصل في معهد دار اللغة والدعوة

الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري

الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري منذ الصباح حتى الليل داخل الفصل، منها: الحلقة، المسرحية، الدرس الإضافي، المشاورة المعهدية، حفظ المفردات. تم تضمين أنشطة الدرس الإضافي على الأشكال الحلقة الصغيرة لتدريب مهارات الاستماع والتحدث لدى الطلاب، لأنها تدرب الطلاب على إتقان العديد من جوانب اللغة، بما في ذلك فهم المعلومات الصوتية والتحدث عند المناقشة بإتقان الضغط

واختيار الكلمات واختيار العبارة وترتيب الجملة. تم تدريب الطلاب على إتقان الموضوع والتفكير والشجاعة. وفقاً لمعايير المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية (ACTFL)، عُقدت ندوات في معهد اللغة والدعوة التابع لمجلس النواب لتأكيد معايير جميع جوانب الاتصال. في هذه المجالات، أمكن للطلاب فهم وتفسير اللغة السمعية والمنطوقة وتزويد المستمعين بالمعلومات والمفاهيم والأفكار حول مواضيع مختلفة.

باعتبار كل البيانات عن الأنشطة اللغوية منذ الصباح حتى الليل داخل الفصل، نتيجة البحث أن جميع الأنشطة اللغوية داخل الفصل منها: الحلقة، الدرس الإضافي، المشاورة المعهدية، حفظ المفردات.

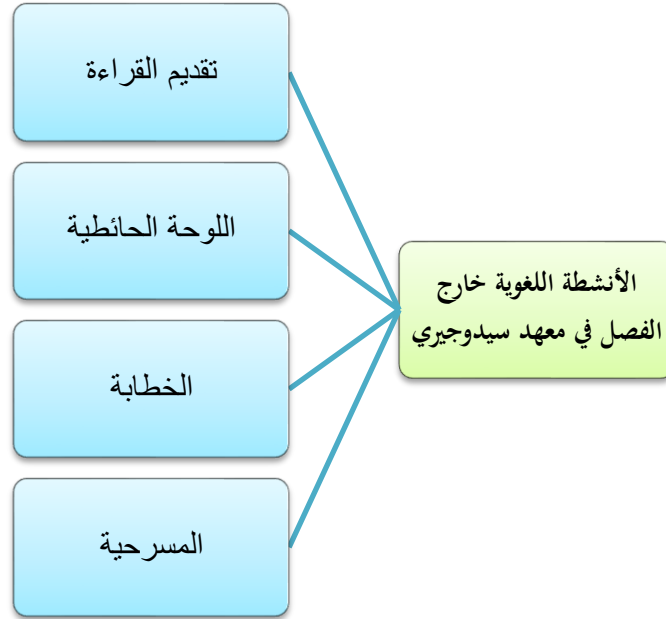


صورة ٣. الأنشطة اللغوية داخل الفصل في معهد سيدوجيري

أما الأنشطة اللغوية خارج الفصل منها: المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ الكتاب المحاور، الإعلانات باللغة العربية، المجلة الحائطية. أنشطة المسرحية التي تجري في هذا المعهد لها دور في توجيه الطلاب إلى استخدام الجمل والتعبيرات الجيدة. المسرحية بالإضافة إلى كونها روح الطلاب في التعلم هو أيضا الترفيه للطلاب في المعهد. و يبرز أن الغرض الرئيسي من المسرحية في هذا المعهد هو تنمية شجاعة الطلاب في الكلام، وكذلك للجمهور لهم استفادة كثيرة من جانب الاستماع والتفاهم. في وجهة نظر في ضوء معايير المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية فركز نشاط المسرحية على العنصر الثقافي أي أن المتعلمين ظهروا فهما للعلاقة بين الممارسات ووجهات النظر الثقافية التي تمت دراستها. بالإضافة إلى الوصول إلى وسائل الاتصال الفريدة، مكن للمتعلمين توسيع الموارد المتاحة لهم.

لديهم أسلوب اللغة الجديدة. أشار الجزء المقارن من هذا النشاط إلى تطور الرؤي في طبيعة اللغة والثقافة من أجل التفاعل مع القدرات الثقافية. في هذه الحالة ، يستخدم المتعلمون اللغة لإدراك طبيعة اللغة وشرحها والتفكير فيها من خلال مقارنة اللغة المكتسبة بلغتهم.

باعتبار كل البيانات عن الأنشطة اللغوية منذ الصباح حتى الليل خارج الفصل، نتيجتها أن جميع الأنشطة اللغوية جارج الفصل منها: تقديم القراءة، اللوحة الحائطية، الخطابة، المسرحية.



صورة ٤. الأنشطة اللغوية خارج الفصل في معهد سيدوجيري

الأنشطة المذكورة أعلاها مناسبة بأساليب تعليم اللغة العربية عند سويتنو بالأساليب التالية. (١) مقابلة، (٢) قصة مزدوجة، (٣) خطاب بلا نص، (٤) خطاب مع النص، (٥) المسرحية، (٦) مناظرة، (٧) سيد الاحتفالات، (٨) ترأس اجتماع، (٩) ألعاب لغوية، (١٠) معلومات السلسلة، (١١) قصة متسلسلة.^{١٧}

قسّم كراشن في بحثه الأنشطة اللغوية إلى البيئتين هما بيئة رسمية وغير رسمية. توفر الأنشطة غير الرسمية مدخلات لاكتساب اللغة بينما توفر الأنشطة الرسمية مدخلات للمراقب تحرير وتحسين خطاب اللغة الذي تم الحصول عليه من خلال الاستحواذ.^{١٨} هذا يتفق بنتيجة البحث في معهد دار اللغة

¹⁷Suyatno, *Teknik Pembelajaran Bahasa Dan Sastra* (Surabaya: SIC, 2014), 112.

¹⁸Stephen Krashen, *Second Language Acquisition and Second Language Learning* (UK: Oxford Pergamon, 1981), 40.

والدعوة أن الأنشطة اللغوية في هذا المعهد تتكون من بيئة رسمية وغير رسمية. وتشمل الأنشطة الرسمية هي جميع الأنشطة اللغوية التي تحدث في الفصول الدراسية. وتشمل الأنشطة غير الرسمية هي جميع الأنشطة اللغوية التي تحدث خارج الفصول الدراسية. وأشكال الأنشطة اللغوية داخل الفصل في معهد سيدوجيري ومعهد دار اللغة والدعوة متنوعة، والخلاف بينهما أن المعهد دار اللغة والدعوة أكثر أنشطتها في الحلقة الحضرية بينما معهد سيدوجيري أكثر أنشطتها في الدروس الإضافية. أما الأنشطة اللغوية خارج الفصل الفرق بينهما أكثر أنشطة المعهد دار اللغة والدعوة في الخطابة معهد سيدوجيري أكثر أنشطتها في الدروس الإضافية. تقديم القراءة إلى مدير المعهد والأساتيد. بإيجاد الأنشطة اللغوية الطبيعية ومجموعة من عمليات تعلم اللغة الأجنبية في الفصل واستخدامها النشط للتواصل خارج الفصل سيأكد المهارات الاتصالية لمتعلمي اللغة العربية.

وهذه البيانات تناسب برأي محبيب¹⁹ أن توفر الأنشطة الرسمية تكون مدخلات للمتعلمين في شكل اكتساب اللغة للمهارات اللغوية أو الأنظمة اللغوية لمعرفة عناصر اللغة، اعتمادًا على الطريقة المستخدمة لدى معلمي اللغة. من وجهالعام يقال أن الأنشطة الرسمية توفر المعرفة حول أنظمة اللغة أكثر من خطاب اللغة. فتلعب الأنشطة غير الرسمية اكتساب اللغة بشكل طبيعي ويحدث معظمها خارج الفصل الدراسي. أشكال اكتساب هذه اللغة على شكل ما يستخدمه المعلمون والمحاضرون والطلاب والموظفون والأشخاص المشاركون في الأنشطة المدرسية وكذلك الأنشطة الطبيعية أو الأنشطة التي من صنع الإنسان حول المؤسسات التعليمية.

النشاط الخارجي هو الأعمال التي تنظمها المدرسة لطلابها في غير حصص الدراسية كالرحلات والحفلات و الألعاب الرياضية، والهوايات وما إلى ذلك و معنى أن المهتمين بالتعليم بدرقول أهمية النشاط في تكوين شخصية الطلاب، و لكنه نشاط قائم بذاته، منفصل عن تعليم المواد السمو أمية ، له وقت خاص به.²⁰ لذلك الأنشطة اللغوية خارج الفصل هي الأنشطة يعملها الطلاب في حياتهم مع الطلاب الآخرين لالتصال. والنشاط اللغوي يكمل تعلم اللغة لأن التدريس يقوم على قيادة المعلم حركة المادة العلمية في انتقالها من الكتاب إلى الطلاب.

من البيانات أعلاها عن أنشطة الكلام والقراءة في معهد دار اللغة والدعوة ومعهد سيدوجيري علي وجه العام تهدف إلى استيعاب الطلبة في نطق اللغة وسهولتهم في المكلمة اليومية وفهم النصوص المقروؤة، وهذه العملية مناسبة برأي حريس في عين أن الكلام هو المهارة المعقدة والشروط استخدامها

¹⁹Muhbib Abdul Wahab, *Epistemologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa* (Jakarta: Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatullah, 2008), 296–98.

²⁰ إسماعيل القباني، *طرف النشاط* (القاهرة: النهضة المصرية، ١٩٥٧)، ٣٦.

بكفاءة متزامن. وهذه الكفاءة تشمل على (١) النطق (النبر والتنغيم)، (٢) القواعد، (٣) المفردات، (٤) الطلاقة، (٥) الفهم.^{٢١} قال عين أن الهدف من مهارة القراءة هو فهم المقروء فمثال ذلك لإيجاد المعلومات ظاهريا وباطنيا وللقراءة الجهرية تتركز على ضبط القراءة والطلاقة والنطق (النبر والتنغيم) والفصاحة.^{٢٢}

يعرف تاريخان^{٢٣} أن التحدث هو القدرة على نطق أصوات وتعبير الكلمات عن الأفكار والمشاعر والتصورات لأن الشخص الذي يُعرف بمهاراته في التحدث هو شخص قادر للتحدث في جميع الأوقات ومواقف الحياة. التحدث تضم من مهارات إنتاجية في اللغة، فيصنف هارمر^{٢٤} أنشطة التواصل اللفظي إلى سبع فئات منها إجماع، ومناقشة، تعليمات الترحيل، إعطاء أوامر، ولعبة التواصل، وحل المشكلات، والتحدث عن نفسك، والمحاكاة، ولعب الأدوار.

مناقشة أنشطة القراءة من وجهة نظر أندرسون، فإن الأغرض من مهارة القراءة سبعة أنواع، وهي (١) إيجاد تفسير للحقائق (القراءة للتفاصيل أو الحقيقة)؛ (٢) الحصول على الأفكار (قراءة الأفكار الرئيسية)؛ (٣) معرفة ترتيب معرفة المنظمة (القراءة للتسلسل أو المنظمة)؛ (٤) الحصول على استنتاجات (قراءة الاستدلال)؛ (٥) تجميع شيء؛ (٦) تقييم (قراءة لتقييم)؛ و (٧) قم بإجراء مقارنة أو تباين (قراءة للمقارنة أو التباين).^{٢٥}

ينقسم أحمد^{٢٦} أنشطة القراءة إلى نقطتين هما كيفية القيام بذلك الأعمال والأغرض منه. بناءً على كيفية القيام بذلك الأعمال تنقسم القراءة إلى قسمين هما القراءة الصامتة أو في القلب؛ وقراءة بصوت عالٍ أو القراءة الجهرية. لمعهد دار اللغة والدعوة لها أنشطة القراءة المتنوعة، منها: (١) القراءة الجهرية. غالبًا ما يتم هذا النشاط في المسجد أو في الفصول الدراسية، وتؤكد هذه الأنشطة على دقة الصوت أو الحروف المخرجة، الإيقاع، الطلاقة الانتباه على علامات الأحرف. هذا رأي مناسلب بداوسون بأن القراءة الجيدة والصاخبة تتطلب أن يتمتع القارئ بسرعة عالية وبصيرة بعيدة عن العين، لأنه يجب أن ينظر إلى مادة القراءة للحفاظ على اتصال العين مع المستمعين.

²¹M Ainin and Imam Asrori, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2006), 140.

²²Ainin and Asrori, 142.

²³Henry Guntur Tarigan, *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa* (Bandung: Angkasa, 2010), 15.

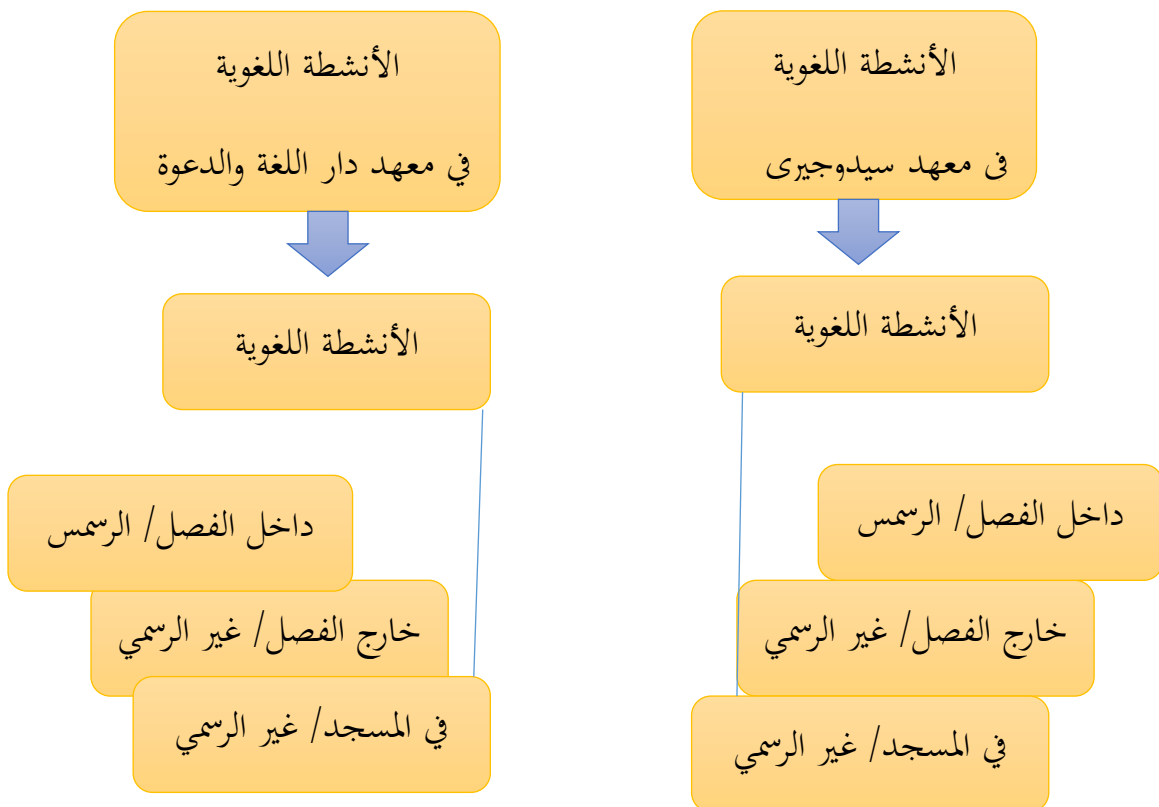
²⁴Jeremy Harmer, *The Practice of English Language Teaching* (London: Longman, n.d.), 122.

²⁵Paul Anderson, *Language Skills in Elementary Education* (New York: Macmillan Publishing, 1972), 214.

²⁶عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية (مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩)، ١٣٨.

الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة تشمل على نشاط داخل الفصل وخارجه. الأنشطة اللغوية داخل الفصل منها: الحلقة الحضرمية الصباحية، الحلقة الحضرمية المغربية، المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ المتون، الإعلانات باللغة العربية. وجميع الأنشطة اللغوية جارج الفصل منها: المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ المتون، الإعلانات باللغة العربية، المجلة الحائطية. فتهدف جميع الأنشطة إلى تكوين البيئة اللغوية داخل المعهد. أما الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري داخل الفصل منها: الحلقة، الدرس الإضافي، المشاورة المعهدية، حفظ المفردات. جميع الأنشطة اللغوية جارج الفصل منها: الخطابة، المسرحية، تحفيظ المتون، الإعلانات باللغة العربية، المجلة الحائطية. فتهدف جميع الأنشطة إلى تكوين البيئة اللغوية داخل منطقة اللغة. ملكت الأنشطة اللغوية الموجودة في معهدين لهما معايير الاستعداد اللغوي التي تشمل على معيار الاتصالات والثقافات والروابط والمقارنة والمجتمعات.

باعتبار مناقشة نتائج البحث عن الأنشطة اللغوية داخل الفصل وخارجه، يظهر أن جميع الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري ومعهد دار اللغة والدعوة على أشكال الصورة التالية



صورة ٥. نتائج المناقشة عن الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة ومعهد سيدوجيري

الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة وسيدوجيري تكوينا بتلقاها نفسها فبنية الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة تتصمم من عدة عناصر، منها: الشخصيات اللغوية، والتزام الطلاب باستخدام اللغة العربية في حياتهم اليومية، في حين تتم بنية الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري من عدة عناصر، منها: أساس خاص في تكوين الأنشطة العربية والأنشطة اللغوية، لهذا المعهد لديه استراتيجية خاصة في تنمية النشاط اللغوي بإقامة الدروس الإضافية.

التفريق بين الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة وسيدوجيري هي الجانب في عملية الأنشطة. جرت الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة مجالته أوسع من معهد سيدوجير. هذا بسبب تنفيذ هذه العملية لجميع الطلبة المقيمين داخل المعهد. ولذلك تنفيذ الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري مجاله في المنطة الخاصة لدائرة اللغة. لأجل هذه الحادثة في عملية الأنشطة تكون قلة التعامل بين الطلاب في مستوى المبتدء والمتوسط والمتقدم. تميل الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة إلى أنشطة الكلام لكن تميل الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري أكثر عمليتها تدريب طلابهم على مهارة القراءة والكتابة في منطقة اللغة.

الأنشطة اللغوية على ضوء المعايير الخمسة في معهدي دار اللغة والدعوة وسيدوجيري

تضمن الأنشطة اللغوية في معهدي دار اللغة والدعوة وسيدوجيري في ضوء المعايير الخمسة التي تؤكد على جوانب التواصل التي فهم فيها الطلاب اللغة المنطوقة وفسرونها كتابة في مجموعة متنوعة من الموضوعات وتقديم المعلومات والمفاهيم والأفكار للجمهور والمستمعين. أنشطة الطلاب لها مكون مجتمعي. داخل المدرسة وخارجها، يعتبر التواصل والتفاعل بين المجتمع متعدد اللغات من خصائصه. يستخدم الطلاب اللغة داخل وخارج الفصل الدراسي للتفاعل والتعاون في المجتمع وعلى مستوى العالم. يحدد المتعلم الأهداف ويأخذ في الاعتبار عملية استخدام اللغة للحصول على المتعة والإثراء والتقدم. وهذا ما تدله نتيجة البحث عند أن نتيجة البحث عند Nggawu وصديقه Thao تدل على أن تعليم الإتصال له منافع كثيرة منها ترقية كفاءة التحدث بلا نظر إلى شخصيتهم المفتحين او المنطويين، وعرضها الاقتراحات القيمة اختيار المداخل المستخدمة في الفصل إحدى العوامل المساعدة لتكوين البيئة اللغوية المناسبة لتنمية مهارة الكلام.²⁷ ثم العنصر الثقافي أي أن المتعلمين ظهروا فهما للعلاقة بين الممارسات ووجهات النظر الثقافية التي تمت دراستها، كما قالت Deokson أن تعليم اللغة

²⁷La Ode Nggawu and Nguyen Thi Phuong Nguyen Thi Phuong Thao, 'The Impact of Communicative Language Teaching (CLT) Approach on Students' Speaking Ability in a Public Indonesian University: Comparison Between Introverts and Extrovert Groups' 7, no. 3 (2023): 411.

الأجنبية إذ كان محصوبا بأنشطة ثقافية أكثر فعالا، لأن تسهم توظيف الثقافة التثقيف الطالبة، وكذلك لجمع الاختلاف بين ثقافتين.²⁸

بالإضافة إلى الوصول على وسائل الاتصال الفريدة، مكن للمتعلمين توسيع الموارد المتاحة لهم. لديهم أسلوب اللغة الجديدة. فتميز العنصر المقارن في هذا النشاط بعملية تطوير رؤي حول طبيعة اللغة والثقافة من أجل التفاعل مع الكفاءات الثقافية. في هذه الحالة استخدم المتعلمون اللغة لتحقيق طبيعة اللغة وشرحها والتفكير فيها من خلال مقارنة اللغات التي تم تعلمها بلغتهم الخاصة. جوانب الاتصال في الأنشطة اللغوية بمشاركة الطلاب في المحادثات، وإعطاء والحصول على المعلومات، والتعبير عن المشاعر، وتبادل الآراء حول مواضيع محددة سلفا من المحادثة. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم المتعلمون لغة جيدة داخل وخارج الفصل الدراسي باستخدام اللغة التي يتم تعلمها لأغراض وملذات شخصية.

سعيد Saaed وزملاؤه يثقون الاختلاف في القواعد للغة الأولى والثانية تؤثر إلى إتقان الطلبة خاصة في الطلاقة والدقة كفاياتهم اللغوية. ولفك هذه المشكلات، لا بد على المعلم تحفيزهم وتنوع الطرائق التعليمية لتغيير الجو التعليمي الأفضل ومعالجة القلق اللغوي من قبل الطلبة.²⁹ وفي معيار الرابع يعنى الإرتباط، من الصعب لمعظم المعلمين في دمج الهدف التعليمي في الدليل التوجيهي مع أنه يعاين الطلبة لربط تعلم اللغة بالوضع الأكاديمي والمهني، كما ذكرتها المجلس، ولكن شرحها Crane بعد ما القيام بالبحث، تجد بعض الطلبة يقولون أن الإرتباط يغير وجهة نظرهم عن اللغة المدروسة قبل مشاركة الدرس.³⁰ ولذلك أشار أحد الآثار التربوية Miller على وجه التحديد إلى أنه عندما يركز المعلمون على تغطية المواد الموجودة في الكتاب المدرسي بدلا من توجيه المتعلمين لربط اللغة بالتخصصات الأخرى، فإن هؤلاء المتعلمين سوف يميلون إلى الحد من أهدافهم الخاصة. لذلك، يدعو ميلر إلى تعليم المصممين وصانعي السياسات اللغوية ومنسقي المناهج ومعلمي اللغة بذل جهود متضافرة "لتعليم الطلاب بشكل واضح ما يستلزمه تعلم اللغة وما يعنيه أن يكونوا مؤهلين لغويًا وبين الثقافات". وأوضح كاتشال هذا الانفصال بأن "المعلمين في كثير من الأحيان لا يشعرون أنهم يعرفون ما يكفي عن مجال محتوى آخر لتضمين المعلومات بدقة خارج الهياكل اللغوية التي يدرسونها". تتمثل إحدى طرق التخفيف من ذلك في دمج فرص التدريب المهني المنتظم التي تتضمن موارد وافرة لمساعدة المعلمين على أن

²⁸Kim Deoksoon, 'Learning Language, Learning Culture: Teaching Language To the Whole Student ECNU Review of Education,' *Catalyzed by Language Learning*, n.d., 2, <https://doi.org/10.1177/209653>.

²⁹Javed Akhter et al., 'Comparison and Contrast between First and Second Language Learning,' *Advances in Language and Literary Studies* 7, no. 1 (n.d.): 2, <https://doi.org/10.7575/aiac.alls.v.7n.1p.130>.

³⁰Cori Crane, *Making Connections in Beginning Language Instruction through Structured Reflection And the World-Readiness Standards for Learning Languages* (USA, n.d.), 20.

يصبحوا أكثر وعيًا بالجوانب متعددة التخصصات والمترابطة لـ ACTFL 5Cs.³¹ وفي الختام، التعلم هو عملية اجتماعية موضوعية تحدث بشكل ديناميكي وتدرجي داخل مجتمع ما، ولذلك دور المجتمع في مهم جدا في تعلم اللغة الثانية، لأنهما يرتبطان بشكل مترابط في سياق الأهداف المشتركة إلى أي مدى يحدث التعلم باستمرار بين الأفراد ومجتمعات لممارسات من خلال الأنشطة اليومية للحياة المجتمعية.³²

الخلاصة

الأنشطة اللغوية في معهد دار اللغة والدعوة تشمل على نشاط داخل الفصل وخارجه. الأنشطة اللغوية داخل الفصل منها: الحلقة الحضرية الصباحية، الحلقة الحضرية المغربية، المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ المتون، الإعلانات باللغة العربية. وجميع الأنشطة اللغوية جارج الفصل منها: المحاضرة الأسبوعية أو الخطابة، المسرحية، تحفيظ المتون، الإعلانات باللغة العربية، المجلة الحائطية. فتهدف جميع الأنشطة إلى تكوين البيئة اللغوية داخل المعهد. أما الأنشطة اللغوية في معهد سيدوجيري داخل الفصل منها: الحلقة، الدرس الإضافي، المشاورة المعهدية، حفظ المفردات. جميع الأنشطة اللغوية جارج الفصل منها: الخطابة، المسرحية، تحفيظ المتون، الإعلانات باللغة العربية، المجلة الحائطية. فتهدف جميع الأنشطة إلى تكوين البيئة اللغوية داخل منطقة اللغة. ملكت الأنشطة اللغوية الموجودة في معهدين لهما معايير الاستعداد اللغوي التي تشمل على معيار الاتصالات والثقافات والروابط والمقارنة والمجتمعات.

المراجع

- Abdul Wahab, Muhib. *Epistemologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa*. Jakarta: Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatullah, 2008.
- Ainin, M, and Imam Asrori. *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2006.
- Akhter, Javed, Muhammad Amin, Faria Saeed, Shumaila Abdullah, and Khair Muhammad. 'Comparison and Contrast between First and Second Language Learning'. *Advances in Language and Literary Studies* 7, no. 1 (n.d.). <https://doi.org/10.7575/aiac.all.v.7n.1p.130>.
- Anciaux, Michael, and Paris Granville. 'Washington State K-12 Language Learning Standards', n.d.

³¹Sibel Crum, 'Second Language Teaching With STEM,' *PERSPECTIVE*, 2022, 3, <https://doi.org/10.3389/feduc.2022.903804>.

³²Tryphenia B.Peele-Eady and Elizabeth Birr Moje, 'Communities as Contexts for Learning,' *Handbook of the Cultural Foundations of Learning*, 2020, 230.

- Anderson, Paul. *Language Skills in Elementary Education*. New York: Macmillan Publishing, 1972.
- B.Peele-Eady, Tryphenia, and Elizabeth Birr Moje. 'Communities as Contexts for Learning'. *Handbook of the Cultural Foundations of Learning*, 2020.
- B.Supinski, Stanley. 'Proficiency Orientation in Foreign Language Education: Implication for Instructional Design.' In the *Annual National Convention for Education Communications and Teaching (AECT)*. Aneheim, 1995.
- Chamidah, Dewi, and Rosyidah Istiqomah. 'الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام'. *Ijaz Arabi: Journal of Arabic Learning*, n.d. <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i2.10528>.
- Crane, Cori. *Making Connections in Beginning Language Instruction through Structured Reflection And the World-Readiness Standards for Learning Languages*. USA, n.d.
- Crum, Sibel. 'Second Language Teaching With STEM'. *PERSPECTIVE*, 2022. <https://doi.org/10.3389/feduc.2022.903804>.
- Deoksoon, Kim. 'Learning Language, Learning Culture: Teaching Language To the Whole Student ECNU Review of Education.' *Catalyzed by Language Learning*, n.d. <https://doi.org/10.1177/209653>.
- Firdaus, Dadang, Moh Ainin, Muashomah Muashomah, and Husnatul Hamidiyyah Siregar. 'Menakar Al-Maharah Al-Lughawiyah Dalam KMA 183 Dengan Standar ACTFL'. *Shaut Al-'Arabiyah* 11, no. 1 (2023). <https://doi.org/10.2425/saa.vIITI.29255>.
- Harmer, Jeremy. *The Practice of English Language Teaching*. London: Longman, n.d.
- Hasanah, Mamluatul, Ahmad Mubaligh, Risna Rianti Sari, Alfiatus Syarofah, and Agung Prasetyo. 'Arabic Performance Curriculum Development: Reconstruction Based on ACTFL and Douglas Brown Perspective.' *Ijaz Arabi: Journal of Arabic Learning* 4, no. 3 (2021). <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i3/11900>.
- Hidayah, Fathi. 'ACTFL معايير جودة تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية في إندونيسيا على أساس معيار'. *Al Mi'yar* 2, no. 2 (2019). <https://doi.org/10.35931/am.v212.121>.
- Krashen, Stephen. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. UK: Oxford Pergamon, 1981.
- Nggawu, La Ode, and Nguyen Thi Phuong Nguyen Thi Phuong Thao. 'The Impact of Communicative Language Teaching (CLT) Approach on Students' Speaking Ability in a Public Indonesian University: Comparison Between Introverts and Extrovert Groups' 7, no. 3 (2023).
- Suyatno. *Teknik Pembelajaran Bahasa Dan Sastra*. Surabaya: SIC, 2014.
- Swanson, Peter. 'ACTFL Celebrates Its First 50 Years'. *Georgia State University*, 2016. scholarworks.gsu.edu/mcl.facpub/ss.
- Swender, Elviia. 'ACTFL Performance Guidelines for K-12 Learners', n.d.

Tarigan, Henry Guntur. *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa, 2010.

محمد إبراهيم الجراح. 'إرشادات المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية'. مجلة الأثر ٢٥، الجوري، صالح (2016).

الفوزن، عبد الرحمن بن إبراهيم. *دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها: الجانب النظري*. بيروت: العربية للجميع، ٢٠٠٣.

القباني، إسماعيل. *طرف النشاط*. القاهرة: النهضة المصرية، ١٩٥٧.

حمد، عبد القادر. *طرق تعليم اللغة العربية*. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩.

زهية . بن إبراهيم السعيد، حيتة. 'فاعلية الأنشطة اللغوية في تحقيق الكفاية المعجمية لدى المتعلم للغة العربية' ٢٤ no. 3 (2002).

شحاتة، حسن. *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*. الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٢.

شريف هاجر، حاج. 'الأنشطة اللغوية ودورها في تعليم وتعلم اللغات'. *اللسانيات والترجمة* ٢ no. 2 (n.d.).

عادل شعبان محمد، أحمد. 'معايير المجلس الأمريكي في تنمية مهارات الإنتاج اللغوي لدى متعلمي اللغة العربية الناطقين (22) بغيرها'. *مجلة كلية التربية* ٣ (2002).

محمد الماحي محمد، عبد النور. 'محتوى برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضوء اللسانيات الحديثة'. جامعة الملك عبد العزيز، ٢٠٠٥.